

# Compendio Assicurazione contro gli infortuni secondo la legge federale sull'assicurazione contro gli infortuni (LAINF)

Laddove, nelle pagine seguenti, per ragioni di maggiore leggibilità, si utilizzino esclusivamente riferimenti al maschile, si intende sempre anche il relativo riferimento al femminile.

## Obbligo d'informare gli assicurati

In conformità all'articolo 72 cpv. 2 dell'Ordinanza sull'assicurazione contro gli infortuni (OAINF), il datore di lavoro è tenuto a trasmettere agli assicurati le informazioni in merito all'applicazione dell'assicurazione e in particolare a informarli della possibilità di assicurazione mediante accordo. Il presente promemoria assolve questo scopo informativo e dev'essere consegnato o reso altrimenti accessibile agli assicurati.

## Base legale dell'assicurazione

### 1

Le basi dell'assicurazione sono la LAINF del 20 marzo 1981 e le relative ordinanze. Le informazioni sottostanti sono un **estratto** dalla legge e dalle ordinanze.

## Persone assicurate

### 2

#### Persone assicurate d'obbligo

Devono essere assicurati: tutti i lavoratori, compresi i lavoratori a domicilio, i praticanti, i volontari e tutti gli apprendisti. I familiari di lavoro collaboranti nell'impresa sono anche assicurati d'obbligo, se essi ricevono un salario in contanti e/o versano contributi AVS. Coloro che si dedicano a un lavoro accessorio o esercitano una funzione accessoria, sono assicurati d'obbligo per tale attività, se sui salari pagati vengono prelevati contributi AVS.

Nelle aziende agricole, le persone seguenti sono assimilate agli agricoltori indipendenti e non sono pertanto sottomesse all'assicurazione obbligatoria: la moglie del capo d'azienda, i parenti del capo d'azienda in linea ascendente e discendente come pure le loro mogli, inoltre i generi del capo dell'azienda, che prevedibilmente rileveranno l'azienda.

### 3

#### Persone assicurate facoltativamente

Possono essere assicurati soltanto in base a una convenzione particolare: le persone esercitanti un'attività lucrativa indipendente, come pure i loro familiari collaboranti nell'impresa e non assicurati d'obbligo.

## Estensione della copertura assicurativa

### 4

#### Infortuni assicurati

Le prestazioni assicurative sono effettuate in caso d'infortuni professionali e d'infortuni non professionali. Le malattie professionali sono assimilate agli infortuni professionali.

### 5

#### Occupati a tempo parziale

Gli occupati a tempo parziale il cui orario settimanale non raggiunge mai, presso nessun datore di lavoro, le 8 ore, sono assicurati soltanto contro gli infortuni professionali. Per tali persone, anche gli infortuni occorsi sul tragitto per recarsi al lavoro o sulla via di ritorno sono considerati professionali.

### 6

#### Inizio, fine e sospensione della copertura assicurativa in favore del lavoratore

La copertura assicurativa decorre nel giorno in cui ha inizio il rapporto lavorativo o sussiste per la prima volta il diritto al salario, in ogni caso, al momento in cui il lavoratore assicurato si reca al lavoro.

Essa termina allo spirare del 31° giorno susseguente a quello in cui cessa il diritto almeno alla metà del salario. Come salario valgono il salario AVS (senza gratifiche, partecipazioni agli

utili, indennità di partenza e simili) nonché i proventi sostitutivi del reddito, quali le indennità giornaliera dell'assicurazione obbligatoria contro gli infortuni, dell'assicurazione militare e dell'assicurazione per l'invalidità. Le indennità giornaliera delle casse malati e delle assicurazioni private contro le malattie e contro gli infortuni valgono anche come salario, fintanto che sostituiscono l'obbligo di pagamento continuato del salario.

La protezione assicurativa è sospesa durante tutto il periodo in cui l'assicurato è sottoposto all'assicurazione militare o ad un'assicurazione obbligatoria estera contro gli infortuni.

## **7** **Assicurazione mediante accordo**

In base ad una convenzione particolare, l'assicurazione per gli infortuni non professionali può essere protratta fino a 6 mesi civili (assicurazione mediante accordo). La convenzione deve essere conclusa prima della fine della copertura assicurativa.

## **Prestazioni assicurative**

### **Prestazioni sanitarie e rimborso delle spese**

#### **8** **Cura medica**

Vengono pagate le spese per

- la cura ambulatoria da parte del medico, del dentista o, previa loro prescrizione, del personale paramedico, nonché del chiropratico, e trattamento ambulatoriale in un ospedale;
- i medicinali e le analisi ordinate dal medico o dal dentista;
- la cura, il vitto e l'alloggio in sala comune ospedaliera;
- le cure complementari e quelle balneari prescritte dal medico;
- i mezzi e gli apparecchi occorrenti per la guarigione.

#### **9** **Cura medica all'estero**

Per le spese della cura medica necessaria all'estero viene rimborsato all'assicurato al massimo il doppio

degli sborsi che sarebbero stati necessari in caso di cura in Svizzera.

#### **10** **Aiuto e cura a casa**

Vengono versati contributi per un aiuto e cura a casa necessaria, purché questa sia eseguita da persone autorizzate a curare malati a domicilio.

#### **11** **Mezzi ausiliari**

L'assicurato ha diritto ai mezzi ausiliari atti a compensare un pregiudizio fisico o funzionale (p. es. protesi).

#### **12** **Danni materiali**

Vengono risarciti i danni causati da infortunio agli oggetti che sostituiscono una parte del corpo od una sua funzione (p. es. protesi). Le spese di sostituzione di occhiali, apparecchi acustici e protesi dentarie sono prese a carico, solo se il pregiudizio fisico esige cure.

#### **13** **Spese di viaggio, di trasporto e di salvataggio**

Sono rimborsate le spese di salvataggio necessarie e le spese di viaggio e di trasporto che sono necessarie da un punto di vista medico.

Le spese che si producono all'estero vengono rimborsate sino a concorrenza del 20% del guadagno annuo massimo assicurato.

#### **14** **Trasporti della salma**

Di regola, vengono rimborsate le spese necessarie al trasporto della salma fino al luogo di sepoltura.

Le spese che si producono all'estero vengono rimborsate sino a concorrenza del 20% del guadagno annuo massimo assicurato.

#### **15** **Spese funerarie**

Le spese di sepoltura sono rimborsate sino ad un importo pari a sette volte il guadagno giornaliero massimo assicurato.

## **Indennità giornaliera**

### **16** **Diritto e ammontare**

Ha diritto all'indennità giornaliera, l'assicurato temporaneamente o parzialmente incapace di lavorare a seguito di infortunio.

L'indennità giornaliera viene versata per ogni giorno civile, a partire dal 3° giorno successivo a quello dell'infortunio. In caso d'incapacità lavorativa totale, l'indennità giornaliera è pari all'80% del guadagno assicurato; essa è ridotta in proporzione in caso d'incapacità lavorativa parziale.

L'indennità giornaliera non è corrisposta finché sussiste il diritto all'indennità giornaliera dell'assicurazione per l'invalidità (AI) o Indennità di maternità (IPG).

### **17** **Trattenuta in caso di ricovero in un ospedale**

Durante il soggiorno in un ospedale è effettuata la seguente trattenuta sull'indennità giornaliera, per tener conto delle spese di sostentamento coperte dall'assicurazione:

- 20% dell'indennità giornaliera, al massimo però CHF 20 per le persone sole senza obblighi di sostentamento o di assistenza;
- 10% dell'indennità giornaliera, al massimo però CHF 10 per i coniugati e le persone sole con obblighi di sostentamento o di assistenza, se il cpv. c) non è applicabile;
- per i coniugati o le persone sole che devono occuparsi di minorenni o di giovani in formazione, non è effettuata alcuna trattenuta.

## **Rendita d'invalidità**

### **18** **Diritto e ammontare**

L'assicurato invalido a seguito d'infortunio ha diritto alla rendita d'invalidità. In caso d'invalidità totale essa ammonta all'80% del guadagno assicurato; essa è ridotta in proporzione in caso d'invalidità parziale.

Se al momento dell'infortunio l'assicurato aveva superato i 45 anni, al raggiungimento dell'età ordinaria di pensionamento si incorre in riduzioni della rendita. Se l'infortunio avviene

dopo il raggiungimento dell'età ordinaria di pensionamento, non si ha diritto a una rendita d'invalidità.

All'assicurato che ha diritto a una rendita dell'assicurazione invalidità (AI) o a una rendita dell'assicurazione per la vecchiaia e i superstiti (AVS) è assegnata una rendita che completa quella dell'AI o dell'AVS sino a concorrenza del 90% del guadagno assicurato; al massimo viene però corrisposto l'importo risultante dall'invalidità totale o parziale.

## 19 Revisione

Se il grado d'invalidità del beneficiario muta notevolmente, la rendita sarà corrispondentemente aumentata, ridotta oppure soppressa.

## Indennità per menomazione dell'integrità

### 20 Diritto

L'assicurato a diritto ad un'equa indennità, in forma di pagamento in capitale, se, in seguito all'infortunio, accusa una menomazione importante e durevole all'integrità fisica, mentale o psichica.

## Assegno per grandi invalidi

### 21 Diritto

L'assicurato ha diritto all'assegno per grandi invalidi se, causa l'invalidità, ha bisogno in modo permanente dell'aiuto di terzi o di sorveglianza personale per compiere gli atti ordinari quotidiani.

## Rendite per superstiti

### 22 Diritto

Il coniuge superstite ed i figli hanno diritto, nell'ambito delle disposizioni legali, a rendite per i superstiti se l'assicurato muore in seguito ad infortunio.

### 23 Ammontare delle rendite

Le rendite per i superstiti ammontano, rispetto al guadagno assicurato, al 40% per la vedova ed il vedovo, 15% per gli orfani di padre o di madre,

25% per gli orfani di padre e di madre, 70% al massimo e complessivamente in caso di più superstiti.

Se i superstiti hanno diritto a rendite AVS o AI, è versata loro per l'insieme una rendita complementare, che completa quella dell'AVS o dell'AI sino a concorrenza del 90% del guadagno assicurato; al massimo viene però corrisposto l'ammontare risultante dalla tabella qui sopra.

## Guadagno assicurato

### 24 Ammontare massimo

Le indennità giornaliere e le rendite sono calcolate in base al guadagno assicurato. È considerato guadagno assicurato per persona, il salario determinante per l'AVS al massimo di CHF 148'200 all'anno o di CHF 406 al giorno (dal 1.1.2016). Sono considerati anche guadagno assicurato, i salari sui quali non sono percepiti contributi AVS a causa dell'età dell'assicurato. Inoltre, fanno parte del guadagno assicurato anche gli assegni familiari, versati per i figli, per l'istruzione o sotto forma di sussidi domestici.

## Adeguamento delle rendite al rincaro

### 25

Di regola, le rendite sono adeguate al rincaro ogni due anni, in base all'indice nazionale dei prezzi al consumo.

## Riduzione e rifiuto di prestazioni assicurative

### 26

#### Concorso di diverse cause di sinistri

Le rendite d'invalidità, le indennità per menomazione dell'integrità e le rendite per i superstiti sono adeguatamente ridotte se il danno alla salute o la morte è solo in parte imputabile all'infortunio.

### 27

#### Infortunio per propria colpa

Se l'assicurato ha provocato intenzionalmente il danno alla salute o la morte, non esiste alcun diritto a prestazioni, ad eccezione delle spese funerarie.

Le indennità giornaliere relative all'assicurazione degli infortuni non profes-

sionali, pagate per i primi due anni, sono ridotte se l'assicurato ha provocato l'infortunio per negligenza grave, o rifiutate in casi particolarmente gravi (crimine, delitto).

Non ha alcun diritto a prestazioni in contanti il superstite che ha provocato intenzionalmente la morte dell'assicurato.

Se un superstite ha provocato la morte dell'assicurato per negligenza grave, le prestazioni in contanti cui ha diritto sono ridotte; esse possono venir rifiutate in casi particolarmente gravi.

### 28

#### Pericoli straordinari

Tutte le prestazioni assicurative sono rifiutate per gli infortuni che si verificano durante il servizio militare all'estero, in occasione di partecipazione a atti bellici, terroristici e crimini banditistici.

Le prestazioni in contanti vengono ridotte al minimo di metà, per gli infortuni che si verificano in seguito ai rischi o alle attività seguenti:

- a) partecipazione a risse e baruffe, a meno che l'assicurato non sia stato ferito dai litiganti in quanto estraneo alla rissa o baruffa o allorché veniva in aiuto a un indifeso;
- b) pericoli cui si espone l'assicurato che provoca ostensibilmente altre persone;
- c) partecipazione a tumulti.

### 29

#### Atti temerari

Le prestazioni in contanti vengono dimezzate e in casi particolarmente gravi rifiutate, per gli infortuni non professionali imputabili a un atto temerario. Sono atti temerari le azioni tramite le quali l'assicurato si espone a un pericolo particolarmente grave, senza prendere o senza che egli possa prendere le misure che potrebbero ridurre ragionevolmente il rischio. Le azioni intraprese per salvare persone sono tuttavia assicurate anche se di per sé potrebbero essere considerate atti temerari.

## Procedimento in caso di sinistro

### 30

#### Notifica dell'infortunio

L'infortunato o i suoi congiunti aventi diritto devono notificare tempestivamente l'infortunio al datore di lavoro o all'assicuratore.

Il datore di lavoro deve avvisare tempestivamente l'assicuratore appena apprende che un assicurato ha subito un infortunio.

### 31

#### Conseguenze in caso di notifica tardiva dell'infortunio

Il ritardo ingiustificato nella notifica dell'infortunio da parte dell'assicurato o dei suoi superstiti, può abilitare l'assicuratore a dimezzare alcune o tutte le prestazioni per la durata della notifica tardiva o in modo generale; in caso di una notifica intenzionalmente falsa dell'infortunio, l'assicuratore può rifiutare completamente alcune o tutte le prestazioni.

Il datore di lavoro può essere reso responsabile dall'assicuratore delle conseguenze pecuniarie imputabili all'ingiustificata inosservanza del suo obbligo di notifica.

### 32

#### Esame medico

L'assicurato deve sottomettersi, a spese dell'assicuratore, agli esami medici predisposti dall'assicuratore.

## Premi

### 33

#### Obbligo di pagare i premi

Il datore di lavoro si assume i premi dell'assicurazione obbligatoria contro gli infortuni professionali e le malattie professionali.

I premi dell'assicurazione obbligatoria contro gli infortuni non professionali sono a carico del lavoratore. Sono riservati patti contrari in favore del lavoratore.

Il datore di lavoro è debitore della totalità dei premi. Egli deduce dal salario la quota parte dovuta dal lavoratore.

### 34

#### Scadenza, termine di pagamento

Il premio è fissato per anno di assicurazione. È pagabile in anticipo alla data fissata nella polizza. Il termine del pagamento dei premi è di un mese dopo la scadenza. Se il termine di pagamento non è rispettato, sarà addebitato al datore di lavoro dopo la scadenza di tale termine un interesse di mora di mezzo punto per cento per ogni mese di ritardo.

### 35

#### Conteggio di premio

All'inizio dell'anno di assicurazione deve essere versato il premio provvisorio fissato nella polizza. Il calcolo del premio definitivo ha luogo alla fine dell'anno di assicurazione in base ai dati che devono essere forniti dal contraente.

Il conteggio di premio è effettuato in base al salario determinante per l'AVS nella misura in cui esso non superi l'importo massimo del guadagno assicurato. Ulteriori dettagli figurano sul modulo per la dichiarazione di salari.

Il conteggio non è effettuato se è stato pattuito un premio forfettario. Anche in tal caso, il contraente è tuttavia obbligato di avere annotazioni di salari.

L'assicuratore ha il diritto di controllare l'esattezza dei dati forniti dal contraente consultando tutte le pezze giustificative importanti (annotazioni di salari, conteggi AVS, ecc.).

## Prevenzione degli infortuni

### 36

#### Prescrizione legale

La legge prevede prescrizioni inerenti alla prevenzione degli infortuni professionali e delle malattie professionali.

### 37

#### Obblighi dei datori di lavoro e dei lavoratori

Il datore di lavoro, avvalendosi della collaborazione dei dipendenti, deve prendere le misure adatte alle circostanze. I lavoratori sono in particolare obbligati a utilizzare gli equipaggiamenti personali di protezione e ad usare i dispositivi di sicurezza esistenti.

